



Comisia Europeană:

Investiții record în inteligență

La 3 martie 2010, Comisia Europeană a făcut publică, prin vocea președintelui Barroso, strategia de dezvoltare economică pentru următorii 10 ani. Strategia "Europa 2020" are scopul de a scoate Europa din criză și de a pregăti economia Uniunii pentru deceniul următor. Cuvintele de ordine ale Strategiei "Europa 2020" sunt creșterea economică inteligentă, dezvoltarea unei economii bazate pe

cunoaștere și inovare, dezvoltarea durabilă prin promovarea unei economii competitive, cu o utilizare eficientă a resurselor, creșterea economică care favorizează incluziunea, prin promovarea unei economii cu grad ridicat de ocupare a forței de muncă, generatoare de coeziune socială și teritorială.

Urmarea firească a proiectului lansat în luna martie a venit acum. Uniunea Europeană a de-

cis un nivel record al investițiilor în domeniul cercetării și inovării: 6,4 miliarde de euro. De aceste sume vor beneficia organizații de cercetare din diferite industrii, universități, dar și întreprinderi mici și mijlocii. Aflați care sunt domeniile prioritare pentru acordarea fondurilor și ce impact este așteptat în urma acestei impresionante investiții. ■ (citiți în pagina 7)

EDITORIAL



Luca Niculescu

Provocări de toamnă

Partea a doua a lui 2010 se anunță foarte interesantă pentru Europa. Pe plan economic și financiar, cei 27 pot fi ceva mai optimiști decât erau la începutul anului. Europa a reușit să pună pe picioare un fond de peste 400 de miliarde de euro pentru ajutorarea Greciei și, chiar dacă lucrurile ar fi putut fi făcute mai rapid și mai ieftin, este totuși o victorie a coeziunii. Cassandrele care prevesteau sfârșitul monedei Euro au mai tăcut. Marile economii europene și în primul rând Germania par să fi ieșit din recesiune. Din punct de vedere social prețul plătit este însă mare, numărul șomerilor a atins un nivel nemaîntâlnit în ultimii 20 de ani, planurile de austeritate lovesc țările europene una după alta. Nu numai generațiile viitoare, ci și cea

actuală plătesc prețul crizei. În plus, nu suntem încă la adăpost nici de o reîntoarcere a crizei, nici de efectele politice ale planurilor de austeritate: o scădere a popularității partidelor "tradiționale" și implicit, un progres al partidelor populiste și extremiste.

În următoarele luni, Europa va trebui să facă pași înainte pentru lămurirea felului în care va arăta guvernarea economică. Până unde vor accepta statele membre să fie "monitorizate" în politicile bugetare? Criza poate pune sub semnul întrebării și ambițioasele obiective din strategia "Europa 2020". Cât de mult își mai pot respecta statele angajamentele privind reducerea poluării, de exemplu, atunci când au fost puternic zguduite de criză și au fost nevoite să își sprijine industriile, unele poluante?

Europa trebuie să răspundă și la întrebări intervenite în cursul acestei

veri cum ar fi tensiunile dintre Franța și România în chestiunea romilor. Cât de mult este o problemă care ține de statele membre și cât se poate implica Uniunea Europeană în acest dosar? O strategie la nivel european pentru romi – așa cum dorește Bucureștiul – este posibilă? Sau teama de a crea un precedent pentru alte grupuri etnice – cum cred unele state – va avea câștig de cauză?

În fine, Europa trebuie să privească și dincolo de frontiere. Serviciul diplomatic european a fost lansat la mijlocul verii, acum trebuie umplută organigrama. Cum va fi făcută această procedură extrem de delicată, în așa fel încât să nu supere statele mari, dar nici pe cele mici, care au nevoie de diplomați în posturi importante pentru o mai bună vizibilitate? Iată câteva dintre provocările europene pentru această toamnă. ■

EUROFLASH

Divorț european mai simplu



În mai multe state europene, între care și România, divorțul devine mai simplu pentru cuplurile din țări diferite. Potrivit unor noi norme, soții pot alege țara în care doresc să divorțeze. Anual, în Uniunea Europeană au loc 350 de mii de căsătorii transfrontaliere și 170 de mii de cupluri internaționale cer desfacerea căsătoriei. Noile reguli prevăd posibilitatea ca soții să aleagă țara în care vor să divorțeze, fie cea a soțului, fie cea a soției, ori în statul european în care au rezidența. De exemplu, dacă un cuplu franco-german locuiește în Belgia, în caz de divorț poate alege Franța, Germania sau regatul belgian pentru procedurile de desfacere a căsătoriei. Inițiativa aparține unui grup de 9 țări europene, între care și România. Între timp s-au alăturat noi state membre, iar o altă (Grecia) s-a retras, astfel că în prezent grupul este format din Austria, Belgia, Bulgaria, Franța, Germania, Italia, Letonia, Luxemburg, Malta, Portugalia, România, Slovenia și Ungaria. La această cooperare privind simplificarea procedurilor de divorț s-a ajuns destul de anevoios; problema este pe agenda politică a Uniunii de mai mulți ani, însă a întâmpinat diferite blocaje, din cauza părerilor diferite pe care le au țările membre în materie de divorț. În Suedia, de exemplu, sunt cele mai liberale practici, iar divorțul se obține în timp record. Exact invers stau lucrurile în Polonia și Irlanda, unde desfacerea căsătoriei durează foarte mult. ■ (M.M.)

Funcționarii europeni,
"din nou la școală"

"Din nou la școală" este un proiect al Uniunii Europene lansat în 2007, în cadrul căruia, pe rând, toți funcționarii instituțiilor europene vor fi, pentru o zi, ambascadorii ai UE în școlile din ciclul gimnazial, preferabil la școlile pe care aceștia le-au absolvit. Astfel, odată cu începerea școlii, în toamnă, elevii din 11 țări europene vor afla, direct de la angajații Uniunii Europene, cum funcționează instituțiile europene, dar și care sunt cele mai importante programe europene pentru tineret, precum programul Erasmus sau programul Leonardo da Vinci. Astfel, Belgia, care deține președinția Uniunii Europene pentru a doua parte a anului 2010, își va trimite toți funcționarii belgieni din instituțiile UE în școli, în aceeași zi, pe 28 octombrie. ■ (M.O.)

Nereguli costisitoare



Uniunea Europeană are de recuperat de la România aproape 23 de milioane de euro, în urma unor nereguli și fraude în folosirea fondurilor de pre-aderare, arată un raport financiar publicat la Bruxelles de executivul comunitar.

Suma este pe anul 2009 și se referă la finanțarea incorectă a unor proiecte din agricultură, infrastructură și dezvoltarea administrației publice. Cei mai mulți bani, aproape 17 milioane de euro, trebuie returnați în cadrul programului SAPARD – care este un program de asistență pre-aderare, destinat agriculturii. Din cauza folosirii incorecte a unor fonduri din programul ISPA – care finanțează proiecte în infrastructură, transporturi și mediu – Comisia Europeană are de recuperat în jur de 3 milioane de euro și cam tot atât în cazul asistenței venite prin PHARE. Mecanismul de recuperare prevede ca autoritățile naționale să ia înapoi de la beneficiarii unui proiect cu nereguli sumele la care nu aveau dreptul, iar apoi să le ramburseze Comisiei, fondurile urmând să fie refolosite pentru finanțarea altor proiecte. De menționat existența unei distincții între fraude – care implică folosirea necorespunzătoare cu buna știință a fondurilor europene – și nereguli, ce derivă din necunoașterea procedurilor. În privința fondurilor de pre-aderare, raportul constată că sumele pe care Uniunea le are de recuperat de la țările beneficiare a crescut cu nu mai puțin de 135 la sută anul trecut. Cei mai mulți bani sunt legați de fondurile SAPARD, iar din cele 61 de milioane de euro ce trebuie returnați, cea mai mare parte, 41 de milioane, sunt din Bulgaria. Algirdas Šemeta, Comisarul pentru impozitare și uniune vamală, audit și antifraudă, declara: „În acest raport se reflectă doi piloni ai bunei gestiuni financiare: transparența și responsabilitatea. Comisia și autoritățile naționale au responsabilitatea comună de a proteja fondurile UE. Este extrem de important ca statele membre să raporteze rapid toate neregulile și fraudele suspectate și să își asume în întregime rolul de a asigura mecanisme eficiente de reacție în acest sens. Constatările din raport ne vor îndruma către domeniile în care mai este încă de lucru și contribuie la garantarea unei protecții adecvate a banilor contribuabililor UE.”

Și Oficiul European de Luptă Anti-Fraudă

(OLAF) și-a publicat recent raportul pe 2009, din care reiese că o parte însemnată din activitatea OLAF s-a concentrat în Belgia, Bulgaria, Germania, Italia, Franța și România. Misiunea Oficiului este protejarea intereselor financiare ale Uniunii Europene, lupta împotriva fraudei, a corupției și a oricăror nereguli financiare, inclusiv la nivelul și în interiorul instituțiilor europene. Mandatul OLAF acoperă toate cheltuielile Uniunii Europene și o parte din veniturile la buget. Este inclus bugetul general, bugetele administrate de Uniune sau în numele Uniunii, anumite fonduri nebugetare, dar administrate de agențiile comunitare. La sfârșitul anului trecut, existau 354 de investigații active ale OLAF în țările membre. Cu 18 anchete în derulare, România se plasează la mijlocul clasamentului, în timp ce pe primele locuri sunt Bulgaria (68) și Belgia (48). La polul opus se află Danemarca și Finlanda cu zero anchete. Cazurile noi, ce au intrat în atenția OLAF în cursul anului trecut, se ridică la 152, în creștere față de 2008. Dintre acestea, România are 4, câte unul în agricultură, cheltuieli directe, asistență externă și instituții europene. Printre studiile de caz prezentate în bilanțul OLAF pe 2009 figurează ancheta legată de utilizarea abuzivă a cheltuielilor deputaților de către un fost deputat european; acesta a fraudat bugetul UE, solicitând rambursarea unor cheltuieli fictive de 40 de mii de euro pe an. În urma mediatizării acuzațiilor, fostul eurodeputat a rambursat banii necuveniți, iar la proces a pledat vinovat și a fost condamnat la 2 ani de închisoare. Un alt caz este legat de fondurile SAPARD; OLAF investighează în prezent acuzațiile de fraudă la scară largă a finanțărilor pentru unități de procesare a cărnii din Bulgaria.

Să ne amintim că orice cetățean al Uniunii Europene poate reclama posibile fraude și acte de corupție direct pe internet. De ceva vreme, pe site-ul oficiului european anti-fraudă http://ec.europa.eu/anti_fraud/index_en.html este disponibilă o secțiune specială cu informații referitoare la modalitatea prin care, sub protecția anonimatului, se pot anunța eventuale nereguli privind gestionarea fondurilor europene. În plus, există o linie telefonică gratuită; pentru România, numărul de telefon este: 0800 895 133. ■ Magdalena Moreh

EVENIMENT

Comisia Europeană încurajează crearea de programe pentru integrarea romilor

Problema romilor din întreaga Europă, mai ales a celor ce au cetățenie română, a fost comentată de curând de Michele Cercone, purtătorul de cuvânt al comisariatului pentru afaceri interne, după ce Franța a repatriat în România sute de romi. Oficialul european a precizat că executivul comunitar este la curent cu situația romilor din statele membre ale Uniunii Europene și că va promova integrarea etniilor minoritare la nivel european. De asemenea, reprezentanții CE fac demersuri și pe plan politic pentru a ajunge la o rezolvare benefică pentru ambele părți. Cercone a explicat că cetățenii europeni pot fi expulzați "din motive de politici publice, securitate publică sau sănătate publică", dar cazurile au fost tratate la nivel individual, expulzarea fiind o măsură considerată ca fiind extremă. "Integrarea romilor dispune de instrumente și politici europene. Aș da exemplul fondurilor structurale, dar și pe cel al Fondului Social European. Într-o oarecare măsură, prin extensie, Fondul Agricol European pentru Dezvoltare Rurală a fost, de asemenea, folosit în anumite țări pentru integrarea populației rome", a declarat oficialul european.

România a primit de la Uniunea Europeană 85 de milioane de euro pentru proiecte destinate romilor prin programul operațional de resurse umane. Aceste sume sunt folosite pentru integrarea socială a cetățenilor români de etnie romă.

Oficiali din Ministerul Muncii spun că nu există cadru juridic care să-i împiedice pe cei expulzați să se întoarcă în Franța. Au precizat însă că România



poate lua măsuri pe termen lung. Aceștia au explicat că prin POS DRU (programul operațional de resurse umane) au fost absorbite 85 de milioane de euro fonduri europene prin proiecte destinate comunității rome. Însă tot românii spun că suma este insuficientă. Ministerul Muncii a înființat o unitate de sprijin, care va discuta la nivel local, cu autoritățile locale, cum ar putea face proiecte finanțate prin bani europeni, astfel încât să crească numărul romilor integrați social.

Oficialii de la Bruxelles au dat și un rapuns Franței, cel mai nemulțumit stat european în ceea ce privește situația romilor, în special a celor români. Președinția și Guvernul francez au decis recent să închidă o serie de tabere în care locuiau cetățeni de etnie romă. Secretarul de stat francez, Pierre Lellouche a declarat într-un interviu acordat publicației "Le Parisien" că România va plăti pentru neintegrarea romilor cu pierderea de fonduri europene.

UE a precizat în această privință doar că negocierea distribuirii fondurilor europene după 2013 ar putea fi o ocazie pentru statele membre UE care doresc să-și suplimenteze sursele subvenționate de Uniune în vederea integrării etniilor. ■

Alexandra Duțulescu

Cetățenii din noile state membre își doresc adoptarea monedei euro

Comisia Europeană a dat publicității un nou sondaj Eurobarometru referitor la atitudinea și cunoștințele opiniei publice din noile state membre cu privire la introducerea monedei euro. Sondajul a fost realizat în perioada 17-21 mai 2010 pe un eșantion de 8000 de persoane alese la întâmplare. Rezultatele indică faptul că, cel puțin din punct de vedere psihologic, cetățenii din noile state membre sunt pregătiți pentru înlocuirea monedei lor naționale cu moneda euro: 47% s-au arătat foarte sau destul de mulțumiți de ideea unei viitoare înlocuiri, procentaj rămas aproape neschimbat față de sondajele precedente, deși acestea au fost realizate în alte țări.

Intocmai ca în anii trecuți, cetățenii celor nouă state din afara zonei euro se așteaptă la beneficii mai mari pentru țările lor (50% dintre respondenți) decât pentru ei înșiși (47%), deși această diferențiere pare să se estompeze. Rezultatele înregistrate la secțiunea nivel de cunoștințe și grad de familiarizare nu indică schimbări semnificative față de sondajul din toamnă. Respondenții cunoșteau, în principiu, moneda comună: 82% dintre aceștia au văzut deja bancnote euro dintre care în jur de 65% le-au și utilizat. Ca de obicei, nivelul utilizării bancnotelor și monedelor euro a fost deosebit de ridicat în Republica Cehă și în România. Referitor

la numărul corect de state membre ale zonei euro după extinderea acesteia cu Slovenia, Slovacia, Malta și Cipru, rezultatele sondajului indică faptul că numai 28% dintre persoanele chestionate au fost în măsură să dea răspunsul corect, și anume 16 țări.

În ceea ce privește așteptările cetățenilor cu privire la moneda euro, există o opinie larg răspândită în rândul noilor state membre, conform căreia moneda euro este o monedă internațională iar adoptarea acesteia este însoțită de mai multe avantaje, printre care facilitarea călătoriilor. Întrebați despre efectele economice sau politice ale trecerii la moneda euro, majoritatea respondenților a fost de acord că acestea vor fi pozitive. În domeniul finanțelor publice această opinie este împărțită de 47% dintre intervievați, la fel ca și anul trecut. Referitor la impactul asupra creșterii economice și ocupării forței de muncă, 44% sunt de părere că efectele vor fi, de asemenea, pozitive. Respondenții rămân mai circumspecți cu privire la efectul introducerii monedei euro asupra ratelor dobânzilor și a costurilor îndatorării. În plus, sondajul confirmă încă o dată faptul că dubla afișare a prețurilor este considerată esențială în contextul pregătirii trecerii la noua monedă, atât în magazine (84%), cât și pe facturile la utilități (78%).

■ **Claudia Doanță**

CHIOȘCUL DEZIARE

După Franța, și Italia se gândește să ia măsuri împotriva romilor



La jumătatea lunii august, Franța a luat măsuri pentru a trimite înapoi în România și Bulgaria o parte semnificativă din populația romă stabilită în "hexagon" în tabere ilegale. Situația creată este extrem de delicată și controversată, organizațiile de protecție a drepturilor omului luând imediat poziție față de măsurile susținute de președintele Sarkozy, măsuri care sunt susținute și de alte state membre. Astfel, guvernul italian face presiuni pentru restricționarea libertății de mișcare a romilor pe "bătrânul continent". Jurnaliștii de la European Voice subliniază că Roberto Maroni, ministrul de interne italian, a propus ca subiecții să fie dezbătuți în cadrul întâlnirii găzduite de Franța pe 6 septembrie, eveniment la care vor lua parte șapte țări membre UE. În paginile publicației europene se mai arată că Maroni este de părere că romii care doresc să locuiască în Italia sau în orice alt stat membru UE ar trebui să aibă un venit minim lunar și o locuință adecvată. Mai exact, aceștia nu ar trebui să devină o povară socială pentru țara care îi găzduiește.

Răspunsul Comisiei Europene la aceste chestiuni nu a întârziat să apară și a constat într-un exercițiu de memorie, oficialii europeni reamintind condițiile în care cetățenii UE stabiliți în altă țară decât cea natală pot fi expulzați. Acțiunea Franței și intenția voalată a Italiei de expulzare a romilor în țările de proveniență – printre care și România și Bulgaria - a devenit rapid o problemă delicată în întreaga Europă, apărătorii drepturilor omului avertizând că gradul de intoleranță în Uniunea Europeană a crescut alarmant în ultimul timp, se mai arată în publicația European Voice.

În acest context, Rachida Dati, fostul ministru francez al Justiției, atrage atenția că nu toți imigranții sunt viitori delincvenți. Precizarea a venit ca replică la afirmația președintelui francez, Nicolas Sarkozy, care a declarat recent că există o legătură strânsă între imigranții romi și manifestările de violență din ultima vreme din orașele franceze. La rândul său, European Voice subliniază că încă 700 de romi vor fi deportați din Franța în viitorul apropiat, în ciuda vocilor care spun că astfel sunt încălcate drepturile cetățenilor europeni. ■ (M.O.)

EUROPA ÎN DIRECT

Liceenii vâlceni, inițiați în politica europeană

Aproximativ 70 de liceeni din județul Vâlcea au participat, în perioada 20 – 27 august, la o școală de vară în localitatea Râmnicu Vâlcea, în care li s-au prezentat modul de lucru al instituțiilor europene, politicile europene de actualitate și principalele proiecte și oportunități de dezvoltare profesională pentru tinerii în spațiul comunitar. Școala de vară a fost organizată de filiala Europe Direct din Vâlcea, în parteneriat cu Consiliul Județean din Vâlcea. Printre seminariștii de la școala de vară s-au numărat: președintele Asociației Pro Democrația, Cristian Părvulescu, și șeful unității de vizite și seminarii pentru România a Parlamentului European, Mariana Cosac. La finalul școlii de vară, tinerii cursanți au primit un certificat de absolvire din partea Comisiei Europene.

■ (M.O.)

Concursuri europene



Mai multe concursuri europene pentru tinerii, cu premii atractive, își vor găsi câștigătorii în lunile care urmează. Perioada de înscriere în multe din aceste competiții se apropie de final, așa că cei care doresc să participe sunt invitați să se înscrie cât mai repede, după cum informează și buletinul informativ al Centrului Europe Direct Maramureș.

Aceeași publicație anunță că orice rezident din statele membre ale UE se poate înscrie până la 30 septembrie în concursul de fotografie "În căutarea solidarității". Participanții trebuie să aibă vârste cuprinse între 18 și 30 de ani și trebuie să trimită 3-6 fotografii ilustrând "solidaritatea" ca un efort pentru combaterea sărăciei și excluziunii sociale. Câștigătorii vor primi câte un set foto semi-profesional și vor fi invitați la Bruxelles pentru a participa la un seminar pe tema combaterii sărăciei în Europa. Pentru a intra în concurs, trebuie să accesați pagina de internet http://www.pes.cor.europa.eu/sol_enter.html.

Ediția din luna august a buletinului informativ al Centrului Europe Direct Maramureș mai dezvăluie că până pe 3 octombrie se fac înscrieri la Concursul de vară al Cartei Europene a Siguranței Rutiere. Participanții, rezidenți în UE, trebuie să trimită, accesând adresa <http://www.erscharter.eu/inaction/award/17739>, maximum 5 fotografii sau videoclipuri cu unele situații sugestive, pozitive sau negative, legate de siguranța rutieră. La acestea trebuie adăugat un text explicativ în oricare din limbile oficiale ale UE.

Aceeași publicație amintește de un alt concurs cu premii atractive: Decembrie Electric 2010. Detalii despre această competiție puteți găsi la adresa <http://electricdecember.org/generic/submit.html>.

■ (M.O.)

Proiect de 142 milioane de euro din fonduri europene semnat la Iași



La Iași s-a semnat primul contract important din fonduri europene nerambursabile care vizează extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă și apă uzată din județ. Potrivit Ministerului Mediului, prin proiectul "Extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă uzată în județul Iași" vor fi investite 142 milioane de euro în surse de apă, stații de tratare a apei, rețele de apă și sisteme de colectare și epurare a apei uzate. Ministrul Mediului Laszlo Borbely a declarat într-un comunicat recent că acesta este al optulea contract major din cadrul ministerului și totodată unul dintre cele mai mari contracte care s-au semnat pentru infrastructura de apă. Acest program completează un proiect ISPA în valoare de 52 milioane de euro demarat în 2006 în județul Iași și care va fi finalizat până la sfârșitul anului 2010. Proiectul va fi implementat în perioada 2010-2013 iar beneficiarii acestuia sunt 814.000 locuitori din orașele Iași, Hârlău, Târgu Frumos și Podu Iloaiei, precum și comunele Holboca, Tomești, Bârnova, Ciurea, Miroslava, Scobinți și Ion Neculce. La suma nerambursabilă de 103 milioane euro disponibilă prin Programul Operațional Sectorial Mediu, se adaugă contribuțiile instituțiilor naționale și autorităților regionale: 13 milioane euro reprezintă cofinanțarea cu care trebuie să contribuie societatea regională de apă canal care va pune în aplicare proiectul, iar 18 milioane euro urmează să fie alocate de Ministerul Mediului și autoritățile locale beneficiare ale proiectului. Proiectul care urmează a fi implementat la Iași presupune un volum mare de lucrări motiv pentru care acestea vor fi împărțite pe module, astfel încât să nu existe o singură firmă care să execute toată lucrarea și să nu apară contestații la licitații. "Ne vom păzi să nu existe motive de contestații la licitații. Vom împărți lucrările pe module, pentru a nu fi o singură firmă care să execute aceste lucrări. Caietul de sarcini e deja făcut și vom scoate la licitație consultanța pentru proiect", a declarat pentru telem.ro, Constantin Simirad, președintele Consiliului Județean Iași.

Alte finanțări din fonduri structurale în județul Iași

Potrivit Ministerului Finanțelor Publice, 110 proiecte au fost contractate până la data de 31 iulie 2010 prin Programul Operațional Sectorial Mediu, iar plățile pe aceste proiecte, raportate la alocarea financiară a UE 2007-2010 sunt în procent de 10,57%. În total, au fost depuse în cadrul acestui program 255 proiecte, din care 72 au fost respinse și 41 se află încă în curs de evaluare. Ministerul Mediului a completat informațiile menționând că au fost semnate până acum contracte de 2,5 miliarde euro. Sumele care au fost acordate beneficiarilor sunt de 250 milioane euro, dar absorbția efectivă este de numai 70 milioane euro, a precizat ministrul Borbely.

Ministrul a mai amintit de proiectul "Managementul integrat al deșeurilor în Iași", care este în faza finală de pregătire a aplicației de finanțare. Acesta cuprinde, printre altele, închiderea depozitului de la Tomești, deschiderea unui depozit nou la Țuțora și realizarea unei stații de sortare și a unei stații de compost a deșeurilor. Din Fondul European de Coeziune în municipiul Iași este în curs de implementare și proiectul „Reabilitarea sistemului de termoficare în municipiul Iași” în vederea conformării cu standardele de mediu privind emisiile în atmosferă și pentru creșterea eficienței energetice în alimentarea cu caldura urbană. Proiectul are o valoare de 61,2 milioane euro și se adresează celor 158.000 de locuitori ai municipiului Iași și presupune investiții în reabilitarea centralelor de termoficare existente și a rețelelor de distribuție a energiei termice în municipiul Iași. Proiectul va permite reducerea emisiilor de CO2 cu 14%, a oxidului de azot cu 51% și a concentrațiilor emisiilor de pulberi cu 29%. ■

Claudia Doanță

INTERVIU

„Nu trageți!”

Articol de opinie al comisarului european pentru cooperare internațională, ajutor umanitar și reacție la situații de criză Kristalina Georgieva privind siguranța și protecția lucrătorilor umanitari

Lucrătorii umanitari au o meserie grea – în aceste zile îi putem vedea înconjurați de flăcări și ape. Dar cea mai periculoasă activitate este desfășurată de cei care lucrează în zonele de conflict. Știați că anul trecut au murit în timpul misiunii mai mulți lucrători umanitari decât membrii forțelor de pace ale ONU? Știați că, în zece ani, numărul bărbaților și femeilor care și-au pierdut viața în serviciul umanității s-a triplat – de la 30 în 1999 la 102 în 2009, iar numărul răpirlor a crescut de la 20 la 92?

Nu am cunoscut aceste statistici până să preiau postul de comisar al UE pentru ajutor umanitar. De atunci călătoresc în diverse locuri unde oamenii se confruntă zilnic cu riscuri legate de siguranța și securitatea lor. În luna iunie am vizitat proiecte umanitare de ajutorare finanțate de UE în Darfur. Am întâlnit lucrători umanitari în orașul Nyala, unul din rarele locuri în Darfur considerate a fi relativ sigure pentru aceștia. La două zile după vizita mea, doi membri ai personalului umanitar care lucrează acolo au fost răpiți de la sediul carterului lor general. Din fericire au fost eliberați de atunci, dar problema siguranței personale în zona în care aceștia își desfășoară activitatea rămâne foarte preocupantă.

Astăzi, lucrătorii umanitari sunt din ce în ce mai expuși riscurilor legate de securitate – de la hărțuire, amenințări și răpiri, la ucideri. Cu doar câteva zile în urmă, 8 lucrători umanitari străini au fost uciși cu brutalitate în Afganistan. Într-un alt atac condus cu sânge rece în acest an, șase lucrători umanitari au fost uciși în Pakistan. Erau profesioniști și nu și-au pierdut viața pentru că ar fi fost imprudenți. Adevărul înspăimântător este că aceștia sunt din ce în ce mai des ținte deliberate. Protecția tradițională elementară a lucrătorilor umanitari avea la bază „acceptarea” lor de către beligeranți, alături de aplicarea strictă a principiilor umanitare de neutralitate, independență și nediscriminare. Dar această acceptare este din ce în ce mai contestată în conflictele actuale. În unele cazuri, lucrătorii umanitari devin ținte pentru că sunt considerați „martori oculari” incomozi ai atrocităților comise împotriva civililor, cum s-a în-

Uniunea Europeană oferă cele mai multe ajutoare umanitare la nivel mondial. Un sondaj recent arată un nivel de solidaritate ridicat în rândul europenilor când vine vorba de victimele conflictelor internaționale sau ale dezastrelor naturale, chiar și atunci când este vorba de astfel de situații petrecute în afara granițelor UE. 8 din 10 europeni cred că este important că UE oferă ajutor umanitar în zone din afara Uniunii, zone calamitate sau măcinate de conflicte. Mai mult de jumătate din cetățenii europeni cred că ajutorul umanitar este mai eficient atunci când este mijlocit de Comisia Europeană.



tâmplat în zona estică a Republicii Democratice Congo. În alte cazuri, aceștia devin ținte în contextul unei agende politice sau ideologice, cum se întâmplă în Afganistan. Răpirea lucrătorilor umanitari a devenit, de asemenea, o activitate economică profitabilă în unele locuri. Aceste acțiuni, oricare ar fi motivele ce stau la baza lor, nu justifică răul făcut asupra oamenilor. Ele erodează, de asemenea, încrederea noastră în valorile universale ale umanității și ale solidarității – indiferent de religie, cultură, rasă sau convingeri politice.

Locurile cele mai periculoase pentru personalul umanitar, cum sunt Afganistan, Somalia și Sudan, sunt de fapt și locurile unde există cea mai mare nevoie de ajutor umanitar. Și odată cu declinul continuu al spațiului umanitar, lucrătorii umanitari se confruntă adesea cu o dilemă morală sfâșietoare: să mențină o asistență umanitară vitală pentru victime sau să își protejeze propria viață? Din această cauză le datorăm lucrătorilor umanitari mai mult decât simpatie și admirație pentru hotărârea și curajul lor. Le datorăm acțiuni ferme la nivel internațional pentru a schimba imaginea - și statisticile – uneia dintre cele mai periculoase profesii din lume. În calitate de principal donor și actor politic în domeniul umanitar, Europa intenționează să își asume întreaga responsabilitate.

În septembrie, UE va prezenta un proiect de rezoluție la Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite privind Siguranța și securitatea personalului umanitar și protecția personalului Organizației Națiunilor Unite. Vom acționa în spirit de colaborare cu celelalte părți negociatoare pentru a asigura cel mai înalt nivel posibil de

asumare colectivă a rezoluției ONU, precum și aplicarea acesteia pe teren. Vom extinde sprijinul politic, tehnic și financiar acordat partenerilor noștri umanitari (agenții ONU, Crucea Roșie/Se-miluna Roșie, ONG-uri) în vederea îmbunătățirii siguranței și protecției. Facem și vom continua să facem tot ce ne stă în putință pentru ca acțiunile de prevenire, cum ar fi diseminarea dreptului umanitar internațional în rândul părților aflate în conflict sau încheierea de protocoale privind securitatea practică, să avanseze. Și atunci când acestea nu dau rezultate și se comit crime împotriva lucrătorilor umanitari, vom sprijini cu fermitate măsurile punitive. Atacurile armate la adresa personalului umanitar reprezintă crime de război conform convențiilor internaționale. De aceea, faptele criminale împotriva personalului umanitar trebuie să fie pedepsite – ca act de justiție, dar și ca instrument puternic de descurajare, în lupta împotriva impunității.

Dat fiind că la 19 august comemorăm Ziua mondială pentru asistența umanitară, este momentul să aducem un omagiu tuturor bărbaților și femeilor care își riscă viața salvând-o pe a celor care au nevoie de ajutor. În această zi, un afiș mare instalat pe clădirea Comisiei Europene din Bruxelles va marca începutul unei campanii de conștientizare numită „Nu trageți! Sunt lucrător umanitar” cu scopul de a sensibiliza publicul larg și autoritățile publice cu privire la pericolele și dificultățile cu care se confruntă lucrătorii umanitari.

Pur și simplu nu putem permite ca lucrătorii umanitari să fie uciși, pentru că odată cu ei este ucisă încrederea și speranța în umanitate. Nu trageți! Suntem lucrători umanitari. ■

EUROFLASH

Conferința Energiei Fotovoltaice



Cea de-a 25-a ediție a Conferinței Europene a Energiei Fotovoltaice va avea loc, între 6 și 10 septembrie, în Valencia, Spania, evenimentul fiind organizat de Comisia Europeană în parteneriat cu organizația WIP Renewable Energies. În cadrul conferinței vor avea loc o serie de dezbateri, întâlniri de lucru și simpozioane la care vor participa cei mai mari producători europeni din domeniu, organizații neguvernamentale și reprezentanți ai Comisiei Europene. În cadrul conferinței se va organiza și Expoziția Internațională din Industria Energiei Regenerabile unde vor fi așteptate peste 900 de companii expozante și aproape 40.000 de vizitatori. ■ (M.O.)

Ziua Internațională a Democrației

În data de 15 septembrie, tot mapamondul celebrează Ziua Internațională a Democrației, un bun prilej de a promova drepturile omului și libertățile fundamentale. Data celebrării a fost aleasă în 2007, de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite, după ce au fost consultate statele membre, organizații neguvernamentale și interguvernamentale. În rezoluția adoptată, ONU a susținut promovarea unei astfel de sărbători internaționale deoarece "democrațiile împart valori comune, iar democrația nu aparține unei singure țări sau regiuni, ci întregii planete". La celelalte două ediții de până acum, organizațiile neguvernamentale și guvernele din mai multe țări democratice s-au întrecut în manifestatii, conferințe și seminarii pe subiecte ce țin de valorile și principiile democrației. ■ (M.O.)

Săptămâna Mobilității Europene



Cea de-a noua ediție a Săptămânii Mobilității Europene va avea loc, în perioada 16 - 22 septembrie, în peste 700 de orașe din toată Europa. Cu ocazia evenimentului, locuitorii orașelor participante vor renunța la automobile și vor folosi mijloace alternative de transport, precum transportul în comun, bicicletele sau mersul pe jos. Scopul Săptămânii Mobilității Europene este acela de a dezvolta interesul cetățenilor pentru un mediu mai curat și pentru reducerea poluării cauzate de emisiile automobilelor. În România, orașele care vor participa la Săptămâna Mobilității Europene sunt: Lugoj, Câmpulung Moldovenesc, Arad, Petroșani și Roman. ■ (M.O.)

Concursul de traducere Juvenes Translatores

– o poveste de succes, aflată la cea de-a patra ediție –

În perioada 1 septembrie – 20 octombrie 2010 va avea loc înscrierea la cea de-a patra ediție a concursului de traducere Juvenes Translatores, concurs adresat elevilor de liceu în vârstă de 17 ani. Concursul, organizat de către Comisia Europeană simultan în toate cele 27 state membre ale UE, va da posibilitatea tinerilor să își testeze cunoștințele de limbi străine și să se familiarizeze cu meseria de traducător.

Câștigătorul ediției de anul trecut a concursului Juvenes Translatores este Teodor Baciu, elev la liceul „Chesarie Episcopul” din Buzău. Tânărul a cărui traducere, din engleză în română, a reușit să impresioneze juriul de la Bruxelles, se pregătește - paradoxal, s-ar putea crede la prima vedere - să devină preot. Însă traducerea și teologia nu sunt două lumi imposibil de conciliat, cum am fi tentați să credem în primul moment. Operele Sfinților Părinți, spune Teodor, nu au fost publicate integral în limba română, iar Patriarhia a inițiat un amplu proiect de traducere pentru a remedia situația. Altfel spus, cererea există, iar cei care sunt capabili să îmbine cunoștințele de specialitate cu talentul de traducător se pot orienta și în această direcție.

Premiul câștigat de Teodor – o excursie de 3 zile la Bruxelles – a reprezentat, printre altele, și posibilitatea de a intra în contact cu instituțiile europene. Un eveniment pentru care Teodor s-a pregătit cu toată seriozitatea, scriind până și un scurt discurs pentru ceremonia de decernare a premiilor. Din păcate – sau din fericire, pentru că emoțiile erau și așa foarte mari! – câștigătorilor nu li s-a dat cuvântul, pentru că ceremonia ar fi durat prea mult. Chiar și fără discurs, a fost un moment marcat de trăiri puternice: de la întâlnirea cu ceilalți câștigători, până la urcarea pe podiumul de premiere - care s-a făcut în ordine alfabetică, iar Teodor Baciu a avut onoarea de a fi primul la catalog - până la strângerea de mână din partea comisarului pentru educație și multilingvism, Androulla Vassiliou, și ședința foto aferentă.

După ceremonie, câștigătorii au fost găzduiți de unitatea Web a Comisiei Europene. Aici au avut ocazia de a-i vedea la lucru pe traducătorii profesioniști și de a afla direct de la sursă care sunt provocările și satisfacțiile de zi cu zi ale meseriei.

Unitatea Web este cel mai mare departament al Direcției Generale Traduceri a Comisiei Europene. Spre deosebire de unitățile lingvistice care se ocupă, în general, de traducerea legislației, unitatea Web are o misiune aparte : aceea de a traduce, în toate limbile oficiale ale Uniunii, textele care se publică pe site-ul Comisiei și au relevanță pentru publicul larg din cele 27 de state membre.

Numără peste 100 de angajați – între 4 și 6 traducători pentru fiecare limbă. Pe lângă transpunerea în limba maternă a textelor, traducătorilor web li se cere deseori să fie creativi - aceasta înseamnă că au libertatea de a interveni asupra originalului, de a reorganiza informația, de a-i da o altă formă, altfel spus, de a adapta textul la publicul cărui i se adresează.

Anca Niță este una dintre cele patru traducătoare



care formează echipa de limbă română a unității Web. Anca a venit la Bruxelles în noiembrie 2007, cu o experiență de 7 ani de traduceri în regim freelance. Diferențele dintre cele două medii de lucru s-au făcut repede simțite: „Traducătorul autorizat din România este un fel de produs 2 sau 3 în 1, uneori și mai mult, un fel de «one man show». Trebuie să faci și puțină muncă de PR, de marketing, de planificare, secretariat și chiar de contabilitate. Ca traducător la Comisia Europeană ai mult mai mult timp la dispoziție pentru a traduce și pentru a revizui traducerile colegilor. Nu înseamnă că faci doar asta, însă activitățile în plus au scopul de a te ajuta să te perfecționezi și să îți îmbunătățești performanțele. Urmezi diverse cursuri în numeroase domenii, de la cursuri de IT până la traininguri în domeniul economic sau juridic de exemplu, înveți să folosești diverse programe care te ajută să editezi texte în funcție de destinația lor, ai acces la memoria de traducere și la alte instrumente care îți ușurează foarte mult munca”.

Pentru a supraviețui într-o instituție de tipul Comisiei Europene, capacitatea de adaptare este vitală. Dar și satisfacțiile sunt pe măsură, pentru că ai de-a face cu o lume dinamică, solicitantă și plăcută în același timp. „Ești mereu în contact cu colegi de diverse naționalități și comunică în general într-una din limbile de lucru. Poate fi și amuzant uneori pentru că preferințele pentru o limbă sau alta diferă. Mie, de exemplu, mi s-a întâmplat să mă întâlnesc cu doi colegi și cu unul dintre ei să vorbesc în engleză iar cu celălalt în franceză, în cadrul aceleiași conversații. Așa că trebuie să înveți să procesezi foarte repede informația și să fii flexibil”.

O nouă serie de tineri pasionați de traducere, câștigători ai concursului Juvenes Translatores 2010, va avea ocazia să viziteze DGT, în primăvara anului viitor. Pentru a-și înscrie elevii la concurs, liceele românești trebuie să se înregistreze pe site-ul Juvenes Translatores <http://ec.europa.eu/translatores>. Pentru mai multe informații privind concursul, echipa Juvenes Translatores vă stă la dispoziție la adresa DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. ■

Liliana Ciubuc, Unitatea web, DGT

EUROFLASH

**Mai multe drepturi
pentru independenți**



Viviane Reding, comisarul european pentru Justiție, drepturi fundamentale și cetățenie.

Premieră în legislația europeană; de acum înainte, lucrătorii independenți, precum și soții/soțiile acestora, se vor bucura de o mai mare protecție socială, inclusiv de dreptul la concediu de maternitate. Noile reguli, care au intrat în vigoare în luna august, extind prevederile naționale privind securitatea socială la cei ce lucrează pe cont propriu, dar și la soții/soțiile lor. Astfel, femeile, inclusiv cele ce lucrează, de exemplu, la ferma familiei, pot beneficia de concediu de maternitate, potrivit normelor minime de durată prevăzute de legea europeană, adică 14 săptămâni. Statele membre au la dispoziție doi ani pentru a adopta și a aplica noile prevederi, iar chestiunile legate de finanțarea acestor drepturi sociale sunt la latitudinea fiecărui stat. Statisticile la nivel european arată că 16 la sută din populația activă este reprezentată de lucrători independenți; aproape toți sunt ajutați în muncă, în mod neoficial, de soți/soții.



Comisarul european pentru Justiție, Drepturi Fundamentale și Cetățenie, Viviane Reding, consideră că noua lege aduce reale beneficii lucrătorilor independenți și mai ales soțiilor acestora, care „vor putea astfel să mențină echilibrul dintre viața de familie și muncă” și, mai mult decât atât, „va încuraja mai multe femei să devină lucrător independent – un lucru bun pentru economie”. Potrivit estimărilor, vor avea de câștigat milioane de femei de pe piața muncii, iar numărul doamnelor care vor decide să devină lucrător independent va crește semnificativ. Acum, doar unul din trei independenți este femeie. Nu în ultimul rând, femeile mai în vârstă, care lucrează în asociații familiale, vor avea dreptul la propria pensie. ■ (M.M.)

Programe scumpe pentru locuri de muncă și ieșirea din criză



Comisarii europeni caută metode de a înființa noi locuri de muncă pentru locuitorii Uniunii Europene, dar și variante de soluționare a unor provocări sociale precum schimbările climatice, siguranța aprovizionării cu energie și alimente, sănătatea și îmbătrânirea populației.

De curând, comisarul pentru Cercetare, Inovare și Știință, Maire Geoghegan-Quinn, a anunțat că instituția Comisiei Europene va investi 6,4 miliarde de euro în cercetare și inovare. Considerată cea mai mare investiție de până acum, pachetul vizează o gamă largă de discipline științifice, domenii de politici publice și sectoare comerciale.

Banii vor fi primiți de circa 16.000 de participanți din organizații de cercetare, universități și din industrie, precum și de către aproximativ 3.000 de IMM-uri. Granturile vor fi acordate prin intermediul unor „cereri de propuneri” și evaluări desfășurate în următoarele 14 luni.

Propunerea lui Maire Geoghegan-Quinn, lansată sub egida strategiei „Europa 2020” și a inițiativei emblematică „O uniune a inovării”, vizează și crearea a peste 165.000 de locuri de muncă.

Finanțări mai mari ca niciodată

În cadrul licitațiilor, sănătatea va primi peste 600 milioane de euro. Peste 1 miliard de euro va fi folosit pentru cercetarea în domeniul tehnologiei informației și comunicațiilor (TIC). Cei mai creativi oameni de știință vor primi din partea Consiliului European pentru Cercetare peste 1,3 miliarde de euro. De asemenea, Comisia Europeană va acorda burse de mobilitate în valoare de 772 milioane de euro pentru 7.000 de cercetători cu înaltă calificare.

IMM-urile au prioritate

Din cele 6,4 miliarde de euro ce vor fi investite de Comisia Europeană, comisarii europeni vor acorda prioritate sumelor ce vor fi acordate întreprinderilor mici și mijlocii. IMM-urile, care reprezintă 99% din totalul companiilor europene, sunt considerate de către experți coloana vertebrală a sistemului de inovare european. De aceea, întreprinderile mici și mijlocii vor primi aproape 800 milioane de euro.

Pentru prima oară, comisarii au realizat bugete dedicate câtorva domenii. În domeniul sănătății, al bioeconomiei bazate pe cunoaștere, al mediului

Maire Geoghegan-Quinn:

„Investițiile în cercetare și inovare reprezintă singura cale inteligentă pe termen lung de a ieși din criză ... Acest pachet european va contribui la realizarea de produse și servicii noi și ameliorate, la o Europă mai competitivă și mai ecologică și la o societate mai bună cu o calitate superioară a vieții.”

și al nanotehnologiilor, participarea IMM-urilor trebuie să se ridice la 35% din bugetul total. Noul program european va încerca, prin investiții atent plasate și strategii bine puse la punct, traducerea cercetării în noi tehnologii, produse și servicii.

Pentru cercetarea în domeniul sănătății vor fi cheltuiți 206 milioane de euro. Suma reprezintă o treime din bugetul global pe 2011. Banii vor fi alocați studiilor clinice ce vor fi atent conduse de cercetători în vederea aducerii mai rapide pe piață a noilor medicamente. Domeniul nanotehnologiilor va primi în cadrul acestui proiect 270 de milioane de euro. Cercetătorii vor pune accentul pe activitățile de cercetare care ar putea duce la oportunități de brevetare și comercializare.

600 de milioane pentru noul internet

Pentru cercetarea în domeniul tehnologiei informației și comunicațiilor (TIC), Comisia Europeană va cheltui în jur de 600 milioane de euro. Vor fi alocați bani pentru finanțarea următoarei generații de infrastructuri de rețele și servicii, pentru sistemele robotice, componentele electronice și fotonice și pentru tehnologiile privind conținutul digital.

Tehnologiile prin care vor fi obținute economii datorate emisiilor scăzute de carbon, precum și cele care vor soluționa problema societății îmbătrânite și realizarea de fabrici adaptabile și durabile vor primi din partea Comisiei peste 400 milioane de euro. Peste 90 de milioane de euro vor fi investite în 2011 într-un parteneriat public-privat ce vizează transformarea infrastructurii europene pentru internetul viitorului. Proiectele de cercetare în domeniul mediului vor primi peste 200 milioane de euro.

Rezultatele cercetărilor acestui proiect vor fi puse la dispoziția Comisiei Europene cu titlu gratuit. ■ **Alexandra Duțulescu**

■ EUROMITURI

După cum vă promiteam în numărul trecut, Buletin de Europa continuă seria euro-miturilor. După ce în numărul precedent v-am prezentat câteva din zvonurile care treceau pe la urechile românilor înainte de aderarea țării noastre la Uniunea Europeană, puteți regăsi mai jos exemple similare care circulau sau încă circulă prin alte țări membre.

■ Ce se susține: Simfonia a 9-a a lui Beethoven ar putea fi interzisă la locurile de muncă în urma unui plan al UE. Aceeași inițiativă legislativă europeană va obliga jucătorii de fotbal să poarte dopuri de urechi în timpul meciurilor pentru a fi protejați de zgomotul tribunelor.

Care este realitatea: Propunerea în cauză urmărea să reducă zgomotul la locul de muncă. Erau vizate aici fabricile și aeroporturile, unde angajații sunt de mult obligați să poarte dopuri de urechi pentru propria protecție. Surzenia este principala afecțiune care afectează europenii la locul de muncă.

■ Ce se susține: Euro vă poate îmbolnăvi grav. Mai multe teste medicale au arătat că monedele și bancnotele europene pot produce alergii severe celor care le ating. Un german pretinde chiar că, după ce a luat contact cu o monedă euro, a rămas impotent.

Care este realitatea: Sursa zvonurilor este un articol publicat în anul 2001 într-o revistă germană, în care erau dezvăluite rezultatele mai multor teste neoficiale la care fusese supusă o bancnotă de 10 euro. Înaintea eliberării pe piață, mostre din toate bancnotele și monedele euro au fost supuse la teste amănunțite, care au relevat faptul că moneda europeană este la fel de inofensivă ca oricare alta de pe glob.

■ Ce se susține: În UE se vor introduce recensăminte în care femeile vor fi amănunțit chestionate în legătură cu viața lor sexuală. Respondentele vor trebui să dea detalii inclusiv despre numărul de parteneri sexuali avuți până la momentul respectiv.

Care este realitatea: Propunerea în cauză a Comisiei nu conține întrebări legate de comportamentul sexual și nu prevede ca femeile să "raporteze" câți parteneri au sau au avut de-a lungul timpului. Scopul propunerii legislative, care datează din anul 2007, era de a crea o imagine corectă asupra modului de conviețuire al oamenilor, având în vedere faptul că, în ultima perioadă, concubinajul este preferat din ce în ce mai mult în detrimentul căsătoriei. În aceste condiții, unul din trei copii din UE se nasc în prezent fără ca părinții lor să formeze o familie. ■ (MO.)

BULETIN DE EUROPA

Publicație a Reprezentanței Comisiei Europene în România. Tiraj: 40.000 exemplare
 Redactor-șef: **Ovidiu Nahoi**
 Editorialist: **Luca Niculescu**
 Corespondenți Bruxelles: **Magdalena Moreh**
 Redactori: **Mircea Oprea** ■ **Alexandra Duțulescu** ■ **Claudia Doanță**
 Prezentare grafică și DTP: **Adrian Damian**
 Secretar general de redacție: **Dragoș Pătălăgeanu**
 Coordonator proiect RCE: **Roxana Morea**
 Manager de proiect: **Mirela Meită**

Web: <http://ec.europa.eu/romania>

Strada Vasile Lascăr 31, 020492 București
 Telefon: (+ 40-21) 203.54.00
 Fax: (+40-21) 316.88.08
 E-mail: comm-rep-ro-newsletter@ec.europa.eu

Chestionar

Puteți contribui la îmbunătățirea comunicării pe teme europene prin intermediul Buletinului de Europa prin completarea următorului chestionar, pe care vă rugăm să îl transmiteți prin poștă la adresa redacției (Strada Vasile Lascăr 31, 020492, București) sau prin email la com-rep-ro-newsletter@ec.europa.eu.

1. De unde ați auzit / aflat de publicația Buletin de Europa?

- a) presă/internet
- b) puncte de distribuție
- c) prieteni/cunoștințe
- d) alte surse (care?)

2. Ați mai consultat Buletinul de Europa până acum?

- a) DA
- b) NU

3. Dacă da, câte ediții ale Buletinului de Europa ați mai consultat până acum?

4. Cum considerați informația pe care o oferă Buletinul de Europa despre actualitatea europeană?

- a) foarte interesantă
- b) interesantă
- c) neutră
- d) puțin interesantă
- e) foarte puțin interesantă

5. Cum ați prefera să citiți în viitor această publicație?

- a) în format tipărit
- b) în format electronic (internet)

5a. Dacă preferați varianta tipărită, unde ați dori să fie accesibil acest buletin de informare?

- a) să îl primesc acasă sau la birou (în acest caz, vă rugăm să ne transmiteți adresa)

- b) să fie disponibil în centrele de informare Europe Direct și în centrele de documentare europene

- c) să fie disponibil în instituțiile publice (în acest caz, vă rugăm să ne dați exemple de instituții publice unde ați dori să găsiți Buletinul)

- d) alte opțiuni _____

6. În ce măsură considerați că informațiile furnizate de această publicație vă sunt de folos în activitatea dvs.?

- a) în mare măsură
- b) în oarecare măsură
- c) în mică măsură
- d) nu știu

7. Care considerați că sunt temele europene de interes despre care doriți să citiți în Buletin de Europa?

8. Cum credeți că am putea îmbunătăți calitatea acestui Buletin astfel încât să răspundă mai bine nevoilor dvs de informare în domeniul afacerilor europene?



EUROPEANUL LUNII - VALENTIN NEGOIȚĂ

Reciclarea corectă a deșeurilor este o problemă presantă la nivel mondial. UE depune eforturi constante pentru a progresa în acest domeniu, investind în dezvoltarea și implementarea de noi tehnologii care să micșoreze impactul pe care deșeurile îl au asupra mediului și calității vieții.

În România, Valentin Negoită este unul din pionierii luptei pentru colectare și reciclare corectă a deșeurilor electrice și electronice. El este președintele ECOTIC, o organizație profesională non-profit, independentă, neguvernamentală, ce are drept scop protejarea mediului înconjurător prin operațiuni de colectare, reutilizare, reciclare și valorificare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE). ECOTIC a introdus în premieră în România Timbrul Verde la achiziționarea de echipamente electrice și electronice.

"Durata de utilizare a echipamentelor electrice și electronice în gospodăriile românești este dublă față de durata de utilizare din țările mai dezvoltate. Deși în casele multora există deșeurii cu care practic nu mai au ce face, grija pentru reciclarea corectă "palește" în fața altor greutăți, determinate de contextul economic actual.

Din păcate, implicațiile negative ale unei gestionări neadecvate a deșeurilor de echipamente electrice și electronice sunt pe termen lung și ar trebui să luăm în considerare și acest aspect din moment ce tânjim după o îmbunătățire a calității vieții", declara recent pentru Hotnews președintele ECOTIC.

Probleme se înregistrează în România și la nivelul companiilor și instituțiilor, care nu de puține ori depozitează sau aruncă la întâmplare echipamentele electrice și electronice. Unele componente ale acestor echipamente ieșite din uz conțin plumb, cadmiu, mercur și alte substanțe dăunătoare mediului și sănătății omului. Legislația europeană în domeniul DEEE este fermă și presupune colectarea selectivă și reciclarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, orice companie având obligația să respecte aceste prevederi. ■ (MO.)

